

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180245413
509767893

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19009813	
USt-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 07.10.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550004275301		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Unfrei Unpaid Port dû	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Work-Nr. Customer Factory 100	
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40	
Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40		Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Piece Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.200 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18
Ihre Artikelnr 2510314662
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 60
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 11/10/19
Firma: [Signature]

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

240 Stück à 0 Stück
40 Stück à 30 Stück

2.640 kg
720 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 97588
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 390	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 07.10.2019 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
		(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 11.10.2019

(17) Ankunftszeit / Arriving time 15:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19009813	240	TBA-500002		2510314662	2.640	2.640
LS 19009813	40	TBA-501494		2510314662	720	13.622

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,857	Summen sums	(27) 3.360	(28) 16.262
(31) Frankatur 01		(32) Warenwert SVS/RVS	100.495,56	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen			(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (39) LKW-Code Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.			
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	08.10.2019	Uhrzeit	10:30	Unterschrift		

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

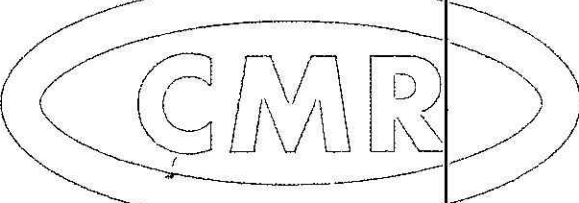
4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

Anzufüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) 2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) 3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date 5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) ALFRED HEIM TRANSPORTE GMBH Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at UID-NR: ATU 57333424 17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO. 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs Für Bruch-, Be- und Entladeschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Verladung wird nicht gehaftet. Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.																						
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 Art der Verpackung Mode d'emballage 9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* 10 Statistiknummer No statistique 11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12 Umfang in m³ Cubage m³																									
13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et observations du transporteur Beladung durch den Absender Caricage par l'expéditeur ☐ Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke sind nicht überprüfbar Nombre, contenu, poids, qualité des colis non contrôlables ☐ Verpackung unzureichend Emballage insuffisant ☐ 14 Rückerstattung Remboursement 15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non franco			19 Ankunft/Abfahrt Absender/Mittende Datum/Date Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza Empfänger/Destinatarlo Datum/Date Uhrzeit/Ora Ankunft/Arrivo Abfahrt/Partenza																						
21 Ausgefertigt in Etablie à am le 22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO. 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116 24 Gut empfangen Bonne réception des marchandises am le 11 OTT 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) riserva di			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol, r.i. 63000 Lugno (BA)																						
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km			28 EURO - PALETTENKONTROLLE Qualità e quantità <table><tr><td>Absender / Mittente</td><td>Stück / Pezzi</td><td>Empfänger / Destinatarlo</td><td>Stück / Pezzi</td></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td>Euro-Palette</td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox</td><td></td><td>Gitterbox</td><td></td></tr><tr><td>getauscht / scambiati</td><td></td><td>getauscht / scambiati</td><td></td></tr><tr><td>nicht getauscht / non scambiati</td><td></td><td>nicht getauscht / non scambiati</td><td></td></tr></table>			Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatarlo	Stück / Pezzi	Euro-Palette		Euro-Palette		Gitterbox		Gitterbox		getauscht / scambiati		getauscht / scambiati		nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	
Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatarlo	Stück / Pezzi																						
Euro-Palette		Euro-Palette																							
Gitterbox		Gitterbox																							
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati																							
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati																							
26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfs- gewerbeteilender im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Kfz Anhänger Amli. Kennzeichen Nutzlaster in kg			Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatarlo																						
Benutzte Gen.-Nr.			☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																						

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.